



當然，體院為運動員提供的「前線」支援，有賴一個有效的行政架構，以確保運作順暢。事實上，體院自成立以來，一直致力確保香港在國際精英體育佔一重要席位。為此，我們與中國內地及世界各地的相關機構和組織保持緊密聯繫。為進一步使運動員能夠專心訓練和參賽，體院亦設有一系列體育資助及獎勵計劃，以不同渠道直接支援運動員。

Naturally, the 'front line' support that the HKSI provides to its athletes is backed up with an extensive administrative framework that ensures the smooth-running of the organisation. Indeed, since its inception, the HKSI has worked hard to ensure Hong Kong's place as a respected centre of sporting excellence. To this end, we maintain close links with relevant bodies and associations both in Mainland China and around the world. To further ensure that our athletes can focus their full attention on training and competing, we also administer a wide range of funds and incentive schemes that provide direct support to athletes, both financially and in other vital ways.

體育資助 Funding Support

對運動員的直接財政資助

由二零零七/零八年度起，政府承諾在體院的經常性撥款外，每年額外增撥2,000多萬港元，藉此加強運動員的直接經濟支援。增撥的款項為精英運動員提供更穩定的經濟環境，讓他們專心訓練，備戰大型運動會。新增的加上以往的主要資助可歸納為下列四項資助計劃：

- **精英訓練資助**

精英訓練資助乃為體院精英體育項目及非精英資助體育項目「個別精英運動員資助計劃」內的獎學金運動員而設。由二零零七/零八年度起，精英訓練資助取代並融合了以往對體院精英運動員的生活津貼及體育資助基金的撥款。二零零七/零八年度內，精英訓練資助計劃撥出約2,468萬港元，資助378名運動員（172名成年及206名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額，分別為30萬及7萬8,000港元。（受惠運動員的名單，請參考附錄三。）

- **體育訓練資助**

體育訓練資助主要為沒有受惠於「個別精英運動員資助計劃」內的非精英資助體育項目運動員及體院精英體育項目內的非獎學金運動員而設，直接提供經濟上的資助。二零零七/零八年度內，體育訓練資助計劃撥出250萬港元給予84名運動員（53名成年、22名青少年和9名隊際項目的運動員）。成年運動員每人每年的最高資助額為15萬港元；青少年運動員每人每年最多可

Direct Financial Support to Athletes

Commencing in 2007/08, the Government committed to allocate an additional some HK\$20 million in recurrent funding to the HKSI annually to improve its Direct Financial Support to athletes. This increased funding provides elite athletes with a more financially stable environment in which to undergo training and compete in Major Games. In particular, the new fundings, added with the current ones, enable the HKSI to operate four funding schemes to support elite athletes:

- **Elite Training Grant**

The Elite Training Grant (ETG) is provided to HKSI Scholarship Athletes of Elite Sports and elite athletes of non-Elite Vote-supported sports under the Individual Athletes Support Scheme (IASS). The ETG is a lump sum grant to replace the previous monthly stipend for Scholarship Athletes of Elite Sports and the Sports Aid Foundation Fund, commencing in 2007/08. In 2007/08, the ETG scheme allocated some HK\$24.68 million to 378 athletes (172 Senior, 206 Junior). A maximum of HK\$300,000 was granted to each Senior Athlete and HK\$78,000 to each Junior Athlete. (For the recipient list, please refer to Annex 3).

- **Sports Aid Grant**

The Sports Aid Grant (SAG) provides direct financial assistance to elite athletes of non-Elite Vote-supported sports not under the IASS, as well as elite athletes of Elite Sports not under the HKSI Sports Scholarship Scheme. In 2007/08, the SAG scheme allocated HK\$2.5 million to 84 athletes (53 Senior, 22 Junior and 9 Team-only Sports' Athletes). A maximum of HK\$150,000 was

獲3萬9,000港元；隊際項目所屬的體育總會每年最多可獲4萬2,000港元。(受惠運動員的名單，請參考附錄四。)

- **殘疾人士體育訓練資助**

殘疾人士體育訓練資助主要為具有國際水準及發展潛質，並能夠在國際體壇獲取理想成績的運動員直接提供經濟上的資助。二零零七/零八年度內，殘疾人士體育訓練資助計劃撥出198萬港元資助48名精英運動員，每人每年的最高資助額為6萬5,000港元。(受惠運動員的名單，請參考附錄五。)

- **個別精英運動員資助計劃**

由二零零七/零八年度起，非精英資助體育項目內的運動員及精英體育項目內非主流項目的運動員，將與其他體院獎學金運動員一樣，獲得精英訓練資助。此外，他們亦可透過所屬總會獲得活動經費資助，以進一步支援個別精英培訓之需要。在二零零七/零八年度內，個別精英運動員資助計劃撥出270萬港元，資助21名運動員(18名成年及3名青少年運動員)。成年運動員每人每年的最高資助額為13萬5,000港元，青少年運動員每人每年最多可獲9萬港元。(受惠運動員的名單，請參考附錄六。)

傷殘運動員精英培訓計劃

體院增撥55萬港元，即共110萬港元以資助傷殘運動員精英培訓計劃，其中80萬元撥給香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會，其餘30萬元則給予香港弱智人士體育協會。

香港體育學院獎學金運動員特別獎勵基金

特別獎勵基金於二零零六年一月成立，由體院負責管理。基金獲政府轄下的弘民基金和葛量洪獎學基金撥款900萬港元，每年兩次向體院獎學金運動員提供現金獎勵，鼓勵他們於二零零六至零九年間舉行的國際賽事中獲得優異成績。在二零零七年一月



granted to each Senior Athlete, HK\$39,000 to each Junior Athlete and HK\$42,000 to each Team-only Sports' National Sports Association (NSA). (For the recipient list, please refer to Annex 4).

- **Sports Aid for the Disabled Grant**

The Sports Aid for the Disabled Grant (SADG) provides direct financial assistance to Hong Kong athletes who have demonstrated the performance and potential to achieve success in the international sports arena. In 2007/08, the SADG scheme allocated HK\$1.98 million to 48 elite athletes, with a maximum of HK\$65,000 per athlete. (For the recipient list, please refer to Annex 5).

- **Individual Athletes Support Scheme**

Starting in 2007/08, elite athletes of non-Elite Vote-supported sports and secondary disciplines of Elite Sports supported under the Scheme will receive the ETG at the same level as Scholarship Athletes of Elite Sports. In addition, programme funding will be granted to these athletes via their respective NSAs to further support their individual elite training needs. In 2007/08, the Individual Athletes Support Scheme allocated HK\$2.7 million to 21 athletes (18 Senior, 3 Junior). A maximum of HK\$135,000 was granted to each Senior Athlete and a maximum of HK\$90,000 to each Junior Athlete. (For the recipient list, please refer to Annex 6).

Disability Sports Elite Training Programme

The HKSI distributed HK\$1.1 million, an increase of HK\$550,000, to support the Disability Sports Elite Training Programme, from which HK\$800,000 was allocated to the Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled (HKPC&SPD). A further HK\$300,000 was allocated to the Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped.

Special Incentive Fund for HKSI Scholarship Athletes

The Special Incentive Fund was established in January 2006 with a grant of HK\$9 million from the Government's Facility and Programme Donations Scheme and the Grantham Scholarships Fund. Administered by the HKSI, it

至十二月期間，共有267名運動員達到基金的撥款標準，獲頒發合共154萬港元的現金獎勵。



provides cash incentives to HKSI Scholarship Athletes on a biannual basis to encourage the pursuit of excellence in international sporting competitions at different levels during the period from 2006 to 2009. In the period from January to December 2007, a total of HK\$1.54 million was granted to 267 athletes who achieved criterion results.

香港賽馬會精英運動員基金

香港賽馬會精英運動員基金(信託基金)乃於二零零四年成立，以支援香港的精英運動員。二零零七/零八年度，信託基金撥出900萬港元予體院，為運動員直接提供經濟上的資助。有關信託基金的財務報告，請參閱第75至第85頁。

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund (the Trust Fund) was established in 2004 to support elite athletes in Hong Kong. In 2007/08, the Trust Fund contributed HK\$9 million to the HKSI for its Direct Financial Support to athletes. For details of the Trust Fund, please refer to the financial statements on pages 75 to 85.

香港運動員基金

體院於一九九七年負責管理此基金，為運動員修讀專上院校課程提供學費資助。在二零零七/零八年度，基金合共批出43萬7,900港元，資助五名運動員直至二零一零至一一學年的學費開支，獲資助運動員包括：

Hong Kong Athletes Fund

Tuition fee subsidies for undergraduate studies have been granted to athletes since the HKSI started to manage the Fund in 1997. In 2007/08, HK\$437,900 was approved to cover the tuition fees of five athletes up to the 2010/11 academic year, including:

- 林光毅(羽毛球)
- 劉曦雯(劍擊)
- 謝耀明(劍擊)
- 孫嘉兒(游泳)
- 劉政彥(三項鐵人)

- Agus Hariyanto (Badminton)
- Lau Hei-man (Fencing)
- Tse Yiu-ming (Fencing)
- Suen Ka-yi (Swimming)
- Lau Ching-yin (Triathlon)

科研支援 Scientific Support

運動科學

體院運動科學部負責所有與運動生化、生物力學、營養、生理及心理有關的事宜，為獎學金運動員提供多方面的專業科研支援，包括科學測試、技術分析及改良、訓練及恢復監控、運動營養諮詢、心理控制的技巧訓

Sports Science

The HKSI Sports Science Department, which is responsible for all matters related to sports biochemistry, biomechanics, nutrition, physiology and psychology, provides a broad spectrum of expert scientific support for Scholarship Athletes. This includes scientific